



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

**94**-е пленарное заседание

Понедельник, 16 апреля 2007 года, 16 ч. 30 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* шейха Хайя Рашед Аль-Халифа ..... (Бахрейн)

*Заседание открывается в 16 ч. 40 м.*

**Пункт 122 повестки дня (продолжение)**

## Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/61/709/Add.4)

**Председатель (говорит по-английски):** Прежде чем перейти к этому пункту нашей повестки дня, я хотела бы информировать членов Ассамблеи о том, что с момента опубликования документов A/61/709 и Addenda 1–3 Санта-Люсия произвела необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эту информацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-английски):** Эта информация будет отражена в документе A/61/709/Add.4, который будет опубликован завтра утром.

**Пункт 113 повестки дня (продолжение)**

## Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

**Доклад Генерального секретаря (A/61/836)**

**Председатель (говорит по-английски):** Мне очень приятно приветствовать членов Генеральной Ассамблеи, которые собрались сегодня для обсуждения важного вопроса, касающегося слаженности и эффективности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций.

5 апреля я получила письмо от Генерального секретаря, препровождающее его доклад о рекомендациях, содержащихся в докладе Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций (A/61/836). Прежде чем Генеральный секретарь выступит с представлением своего доклада, я хотела бы высказать несколько замечаний.

Все государства-члены заинтересованы в повышении эффективности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла более успешно оправдывать возлагаемые на нее надежды всего мира. Ожидания, касающиеся достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, занимают центральное место в деятельности по осуществлению нашей более всеобъемлющей повестки дня в области развития. В число наших коллективных обязанностей входит не только достижение глобальной экономической стабильности и процветания, но и обеспечение того, чтобы мы могли жить в справедливом, благополучном и безопасном глобальном сообществе. Однако я полагаю, что с учетом того, что мы прошли почти поло-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



вину пути, неуклонно приближаясь к 2015 году, мы все согласимся с необходимостью принятия срочных мер.

Организация Объединенных Наций занимает уникальное место среди других организаций, обеспечивающее ей возможности играть руководящую роль в усилиях по достижению этих целей, однако для этого ей, как и какой-либо другой организации, необходимо укрепить свою структуру, с тем чтобы успешнее реагировать на новые глобальные вызовы.

Доклад Группы высокого уровня по вопросу о слаженности оперативной деятельности в системе Организации Объединенных Наций предоставляет нам большие возможности для этого. Мне известно, что поскольку этот доклад был представлен государствам-членам 9 ноября 2006 года, то он и содержащиеся в нем рекомендации активно обсуждались в ходе неофициальных дискуссий. У меня также была возможность выслушать мнения многих государств-членов по этому вопросу.

Меня поразило то, что и страны-доноры, и развивающиеся страны согласны с тем, что система Организации Объединенных Наций призвана играть важную роль в области развития; что Организация Объединенных Наций должна по-прежнему находиться в центре многосторонней системы в области развития; что деятельность Организации Объединенных Наций в области развития нуждается в укреплении; а также что Организация Объединенных Наций может обеспечить предоставление большей по объему и более качественной помощи в области развития.

В своем докладе Генеральный секретарь Пан Ги Мун выразил свою широкую поддержку содержащихся в докладе Группы рекомендаций. Генеральный секретарь также подчеркнул необходимость принятия срочных мер для повышения слаженности и эффективности оперативной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций.

Для апробирования подхода на основе концепции национальной ответственности каждой страны уже осуществляются национальные экспериментальные проекты. Результаты реализации таких проектов будут иметь исключительно важное значение для межправительственных консультаций по

вопросу об оперативной эффективности системы Организации Объединенных Наций.

В ходе недавно проведенных неофициальных тематических дискуссий по вопросу о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин многие государства-члены подчеркивали всемирное значение этого вопроса. Они также выразили твердую поддержку созданию более слаженной, более скоординированной и оснащенной большими ресурсами гендерной архитектуры Организации Объединенных Наций для укрепления воздействия фактора гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на страновом уровне.

Я надеюсь на то, что благодаря процессу консультаций, проведенному по докладу Генерального секретаря, такое желание действовать будет воплощено в конкретные результаты, которые позитивно скажутся на положении женщин. Для достижения прогресса потребуются конструктивные и коллективные усилия со стороны системы Организации Объединенных Наций и ее государств-членов.

Концентрация усилий в области развития является одной из ключевых стратегических целей Организации Объединенных Наций. Эта цель является общей для всех государств-членов, а также фондов, программ и учреждений, занимающихся оперативной деятельностью на страновом уровне. В докладе содержится призыв к тому, чтобы мы занимались такими сложными вопросами, как финансирование и управление деятельностью системы Организации Объединенных Наций. Я с нетерпением ожидаю углубленных межправительственных консультаций по этим вопросам. Нам необходимо заниматься этими и другими вопросами в контексте достижения общей цели укрепления Организации Объединенных Наций.

В этой связи я призываю к тому, чтобы все государства-члены высказали свои мнения и внесли предложения по вопросам существа, которые нам необходимо обсудить, а также относительно того, как успешнее добиться осуществления этой повестки дня. Я надеюсь на то, что благодаря их мнениям и результатам консультаций, которые я вскоре созову, мне удастся наметить процесс для рассмотрения всех стоящих перед нами вопросов, которые требуют коллективной поддержки всех государств-членов.

У нас есть сейчас важная и своевременная возможность предпринять усилия по достижению коллективной цели — цели укрепления системы Организации Объединенных Наций, — с тем чтобы она по-прежнему оставалась в центре многосторонней системы развития и была в состоянии достичь целей, которые мы не можем позволить себе не реализовать. Поэтому я обращаюсь ко всем членам Организации Объединенных Наций с призывом не уклоняться от решения этих вопросов и работать сообща во имя достижения широкого консенсуса относительно путей их решения.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Пан Ги Муну для представления им своего доклада.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Я почитаю за честь предоставленную мне возможность представить свой доклад относительно рекомендаций, предложенных Группой высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде, и хотел бы выразить в этой связи признательность.

Как известно делегатам, Группа была создана моим предшественником, Генеральным секретарем Кофи Аннаном, в осуществление мандата, предоставленного Всемирным саммитом 2005 года. Причины принятия такого решения хорошо известны. Согласно общему мнению, Организация Объединенных Наций могла бы гораздо более действенно осуществлять свою концепцию и свою миссию в соответствующих областях. Организацию считают раздробленной и слабой в том, что касается ее деятельности на страновом уровне, в рамках которой в настоящее время более трети страновых групп Организации Объединенных Наций одновременно включают в свой состав 10 или более специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, работающих на местах. И, как представляется, отсутствует надлежащий уровень слаженности действий на глобальном уровне, где в некоторых секторах до 20 подразделений Организации Объединенных Наций могут соперничать за право получения ограниченных ресурсов, не имея при этом ясной программы сотрудничества.

Я считаю, что в докладе Группы содержатся содержащие информацию к размышлению и далеко идущие предложения по устранению этих недостатков. Рекомендации требуют нашего всестороннего обсуждения. При оценке этих предложений мне принесли большую пользу неофициальные, но широкие обсуждения с государствами-членами. Диалог носил откровенный и плодотворный характер. Он укрепил нашу решимость объединить многочисленные преимущества системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла действовать как единое целое. Он заставил нас осознать нашу обязанность более чутко откликаться на нужды всех стран, общин и народов и способствовал лучшему пониманию необходимости укрепления общности взглядов на основе сбалансирования интересов всех государств-членов.

В основе моей оценки лежит логическое обоснование необходимости изменений, выдвинутое Группой. В то же время я тщательно взвесил все мнения, которые были высказаны в прошедшие месяцы — как в индивидуальном, так и коллективном порядке — широким кругом государств, а также другими заинтересованными сторонами в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Я также изучил первичную оценку доклада Группы, сделанную моим предшественником.

Изучая возможность проведения межправительственного обзора, я прихожу к выводу о том, что нам следует непременно включить рекомендации Группы в рамки более широкой программы реформ Организации Объединенных Наций. Это позволит нам в полной мере использовать преимущества существующих процессов. В то же время нам следует сочетать стремление к переменам с учетом обсуждений на межправительственном уровне.

Сегодня, когда Генеральная Ассамблея приступает к официальному рассмотрению рекомендаций Группы, я хотел бы выразить свою всестороннюю поддержку принципу строительства более сильной, более слаженно работающей Организации Объединенных Наций и рекомендациям, содержащимся в докладе Группы. Я полностью согласен с тем, что Группа делает особый упор на эффективность, транспарентность и подотчетность. Ибо в этом состоит суть требований государств-членов относительно проведения реформы Организации Объединенных Наций и основа моих собственных приоритетных задач в отношении Организации.

Позвольте мне кратко осветить несколько элементов, которые я изложил в докладе, находящемся сейчас на рассмотрении Ассамблеи.

Что касается рекомендаций Группы относительно слаженности, эффективности и действенности на страновом уровне, то я обозначил шаги, предпринятые в целях осуществления в восьми странах добровольных экспериментальных проектов, в рамках которых будет проходить апробирование концепции «Единство действий Организации Объединенных Наций». Группа первоначально рекомендовала пять экспериментальных проектов, но в результате интереса, проявленного в странах-реципиентах, сегодня их стало восемь. Для того чтобы обеспечить успех этого процесса, всем нам — подразделениям Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам — следует работать сообща, с тем чтобы можно было учесть извлеченные уроки в наших будущих усилиях.

Я также осветил прогресс, достигнутый в отношении рекомендации о проведении Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) обзора своего функционирования. В данном случае цель будет заключаться в преобразовании КСР в более эффективный и транспарентный механизм координации и проведения консультаций на высоком уровне. Когда в предстоящие выходные дни я впервые буду председательствовать на сессии КСР, руководители рассмотрят предварительный комплекс предложений о повышении эффективности и значимости этого органа. Другим важным фактором станет повестка дня в области согласования методов ведения оперативной деятельности, предложенная Группой.

Что касается гендерной тематики, то мой доклад ясно свидетельствует о том, что я поддерживаю замену нескольких нынешних структур одним динамичным подразделением Организации Объединенных Наций, призванным заниматься вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Такое подразделение должно мобилизовать силы перемен на глобальном уровне и способствовать достижению более высоких результатов на страновом уровне. Я намерен способствовать выполнению этой рекомендации в соответствии с решениями государств-членов.

Что касается вопросов управления, то, с моей точки зрения, рекомендации Группы заслуживают

углубленного обсуждения на межправительственном уровне. Предложения представляют собой важную отправную точку, но они требуют дальнейшего обсуждения и дискуссий на предмет выработки собственной позиции в контексте общего видения. Это касается прежде всего предложений об укреплении Экономического и Социального Совета. Мы должны помнить о процессе реформирования, которому уже подвергся Совет, и о том, что необходимо довести его до конца.

Я обратился к Первому заместителю Генерального секретаря с просьбой осуществлять управление и надзор за осуществлением программы обеспечения общесистемной слаженности. Она будет гарантировать, чтобы инициативы системы Организации Объединенных Наций по выполнению рекомендаций Группы принимались с учетом проводимого на межправительственном уровне обсуждения доклада Группы, при уважительном отношении к этому процессу и в тесной координации с ним.

Нам следует признать, что процесс обеспечения общесистемной слаженности осуществляется не в интересах — или вопреки интересам — той или иной группы стран. Речь идет о решении и видении, обеспечивающих выигрышную ситуацию для трех сторон. Это будет выигрышная ситуация для развивающихся стран, которые могут получить более согласованную помощь и более эффективное предоставление услуг. Это будет выигрышная ситуация для развитых стран, которые смогут разъяснить и доказать своим гражданам обоснованность направления ресурсов через посредство Организации Объединенных Наций и продемонстрируют реальные результаты. Это будет выигрышная ситуация для Организации Объединенных Наций в силу всех вышеперечисленных причин и в силу того, что мы наведем порядок в своем доме, повысив его эффективность и надежность.

И давайте не забывать о том, что улучшение способности Организации Объединенных Наций по выполнению задач в области развития, оказания гуманитарной помощи и охраны окружающей среды — это то, на что мы все сделали важную ставку. Это вопрос жизни и смерти для миллионов мужчин, женщин и детей во всем мире, которые зависят от нас в удовлетворении своих элементарных человеческих потребностей, и это касается и нынешнего, и будущих поколений.

Я вновь выражаю признательность делегатам за предоставленную мне поистине ценную возможность обратиться к ним. Я также признателен Вам, г-жа Председатель, за Ваш личный вклад в проведение консультаций. В предстоящие месяцы я с нетерпением ожидаю совместной работы в тесном контакте с государствами-членами и с межправительственными органами. Давайте вместе осуществлять нашу общую концепцию создания более слаженной системы Организации Объединенных Наций, способной действовать как единое целое в интересах удовлетворения потребностей и оправдания ожиданий государств — членов Организации.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Пакистана, который выступит от имени Группы 77 и Китая и от имени Движения неприсоединения.

**Г-н Акрам** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Группа 77 и Китай и Движение неприсоединения приветствуют представление содержащегося в документе A/61/836 доклада Генерального секретаря о рекомендациях Группы высокого уровня о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Предварительные мнения обеих групп в отношении упомянутого выше доклада изложены в письме председателей обеих групп от 19 марта 2007 года на имя Генерального секретаря.

Мы высоко оцениваем тот факт, что в докладе Генерального секретаря содержатся ответы на ряд изложенных в нашем письме точек зрения. Мы поддерживаем сформулированные в нашем письме позиции, экземпляры которого будут распространены вместе с копией этого заявления. Более подробно наши взгляды в отношении главных аспектов доклада и данного процесса будут высказаны в ходе последующих консультаций.

Совместный координационный комитет (СКК) Группы 77 и Движения неприсоединения надеется услышать мнения других делегаций в отношении рекомендаций, содержащихся в докладе Группы высокого уровня и в докладе Генерального секретаря, а также относительно процесса консультаций, в ходе которого будут рассматриваться их рекомендации.

От имени СКК я хотел бы напомнить этой Ассамблее и вновь подтвердить, что экономическое и социальное развитие по-прежнему должно оста-

ваться главной темой проходящих в Организации Объединенных Наций обсуждений, а достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, должно быть главным направлением работы Организации Объединенных Наций в области развития. Мы хотели бы также подчеркнуть необходимость укрепления глобального партнерства в целях развития, основанного на признании принципа национальной ответственности и контроля над осуществлением национальных стратегий.

СКК хотел бы вновь повторить свою позицию о том, что сотрудничество в интересах развития должно ориентироваться на спрос и осуществляться на основе национальных стратегий и планов развивающихся стран. СКК всегда подчеркивал, что осуществляемое в рамках Организации Объединенных Наций сотрудничество в интересах развития должно носить добровольный и безвозмездный характер, причем нельзя использовать для решения различных проблем один и тот же универсальный подход. Характер сотрудничества в интересах развития должен отвечать конкретным потребностям, приоритетным задачам и характерным особенностям каждой отдельной страны. СКК не поддерживает идею о выдвигании новых условий в рамках процесса реформ.

СКК хотел бы напомнить о резолюции 59/250 Генеральной Ассамблеи, которая по-прежнему является согласованными на межправительственном уровне рамками по разработке стратегии рассмотрения оперативной деятельности в области развития. Актуально, что в резолюции подчеркивается тот факт, что реформа должна способствовать повышению эффективности работы Организации и достижению конкретных результатов в области развития, а оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития должна оцениваться с учетом ее воздействия на страны-получатели.

СКК считает, что реформы оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития должны быть нацелены на обеспечение как эффективности, так и действенности усилий по оказанию помощи. Эта работа не должна сводиться лишь к мероприятию по сокращению расходов. Нельзя отрицать то обстоятельство, что важнейшими компонентами оперативной деятель-

ности в целях развития являются увеличение объема ресурсов и обеспечение адекватного финансирования на основе помощи в интересах развития, поступающей из системы Организации Объединенных Наций и других источников, которые призваны содействовать осуществлению национальных планов и программ развития стран. ССК надеется, что все эти вопросы будут включены в общую дискуссию в качестве важнейших элементов.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что доклад Группы высокого уровня «дает основание для развертывания процесса обзора и налаживания диалога в целях достижения на широкой основе общего понимания его целей, содержания и предложений» (A/61/836, пункт 8). Г-жа Председатель, мы уверены, что Вы согласитесь взять на себя руководство процессом рассмотрения доклада Группы высокого уровня и связанных с ним замечаний Генерального секретаря. Мы будем активно и конструктивно участвовать в этом процессе. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что, как говорится в совместном письме Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, выполнение содержащихся в этом докладе рекомендаций должно последовать за рассмотрением их на межправительственном уровне и осуществляться с согласия Генеральной Ассамблеи.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что доклад Группы высокого уровня необходимо рассматривать глубоко и взвешенно. В этой связи следует избегать спешки при принятии решений в искусственно установленные сроки. Процесс рассмотрения рекомендаций должен быть открытым, транспарентным и всеобъемлющим. Мы с нетерпением ожидаем проведения дальнейших консультаций с целью определения наиболее оптимального пути для обсуждения и выполнения содержащихся в докладе рекомендаций.

**Г-жа Вичорек-Цойль** (Германия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Данное заявление также поддерживают страны-кандидаты на вступление в Союз — Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты — Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, и страна Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, входящая в Евро-

пейское экономическое пространство, а также Украина и Республика Молдова.

ЕС хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за то, что он поделился своими мнениями и предложениями в связи с докладом Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Мы признательны ему за эту руководящую роль. Я внимательно выслушала его заявление и хотела бы поблагодарить его за такое руководство. ЕС выражает признательность также Председателю Генеральной Ассамблеи за вступительное слово на открытии прений по докладу Группы высокого уровня. Мы рассчитываем на продолжение конструктивного сотрудничества с ней, Генеральным секретарем и первым заместителем Генерального секретаря. Я хотела бы также заявить, что они могут полностью рассчитывать на нашу поддержку в их стремлении продвигаться вперед в рассмотрении гендерной проблематики.

ЕС считает систему оперативной деятельности Организации Объединенных Наций уникальной, поскольку в круг ее задач входят искоренение нищеты, обеспечение устойчивого развития, предотвращение конфликтов, постконфликтное восстановление и миростроительство. Особое преимущество Организации Объединенных Наций состоит в ее универсальном членстве, политической независимости и положении.

Процесс реформы оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития всегда являлся важнейшим вопросом для ЕС. Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет зависеть от повышения эффективности и действенности работы Организации Объединенных Наций. К настоящему времени мы прошли ровно половину пути в этой работе, которую мы должны завершить к 2015 году, и поэтому нам крайне необходима эффективная и действенная структура Организации Объединенных Наций в области развития.

Это особенно справедливо на страновом уровне. Важно объединить опыт Организации Объединенных Наций, накопленный в нормативной, аналитической и оперативной областях, на страновом уровне, с тем чтобы государства — партнеры Организации Объединенных Наций могли получить дополнительную пользу. Поэтому ЕС поддерживает

предложенную Группой концепцию «единство действий».

ЕС приветствует разработку восьми страновых экспериментальных проектов в рамках концепции «Единство действий Организации Объединенных Наций», осуществление которых, мы надеемся, продемонстрирует всем потенциал этого нового подхода. Я полностью согласна с тем, что было сказано в отношении «единых страновых программ», которые должны разрабатываться на основе потребностей и приоритетных задач государств-партнеров и способствовать укреплению принципа страновой ответственности.

ЕС считает, что вопрос о финансировании оперативной деятельности Организации Объединенных Наций — это ключевой вопрос, рассмотрением которого государства-члены должны заниматься постоянно. Цель его рассмотрения должна состоять в обеспечении многолетнего, адекватного, предсказуемого и своевременного основного финансирования. Совершенствование сбалансированности между основными и дополнительными источниками финансирования позволит повысить эффективность и действенность Организации Объединенных Наций на страновом уровне. В ходе дискуссии в рамках подготовки доклада Группы было очень интересно проследить, как мало средств выделяется по линии основного финансирования. Такое положение дел необходимо изменить.

Европейский союз подчеркивает важность укрепления органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются гендерной проблематикой, как в нормативном, так и в оперативном плане. Мы согласны с Группой в том, что приверженность достижению равноправия мужчин и женщин должна оставаться одним из элементов мандата всей системы Организации Объединенных Наций. Равенство мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин — в том числе в экономической области — являются не только важными межсекторальными вопросами, но и ключом к успеху в борьбе с нищетой и ВИЧ/СПИДом, а также к обеспечению социального благосостояния и благосостояния отдельных стран и мира в целом.

ЕС согласен с выводом Группы о том, что деятельность в области прав человека также должна быть составной частью программной деятельности Организации Объединенных Наций.

Следует и впредь укреплять природоохранную деятельность Организации Объединенных Наций и систему международного экологического управления. Экологические аспекты необходимо также активнее интегрировать в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций на местах. Мы приветствуем призыв Группы к развитию координации между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и к обновлению Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Ясно, что борьба с негативными последствиями изменения климата требует такого усовершенствования.

Как сказал Генеральный секретарь, дальнейшего развития заслуживают руководящая роль Организации Объединенных Наций в координации гуманитарной помощи и ее значительный вклад в предоставление такой помощи. ЕС привержен дальнейшему оказанию поддержки этому направлению процесса реформ и его финансированию.

ЕС считает важным привлекать все государства — члены Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны к открытому и конструктивному обсуждению рекомендаций, изложенных в докладе. В этом контексте мы согласны с Генеральным секретарем в том, что предложения, содержащиеся в докладе, должны быть рассмотрены самым обстоятельным по возможности образом и приняты к исполнению в рамках осуществляемых процессов реформы. Исходя из практических соображений, мы предлагаем придерживаться тематических направлений.

Мы с нетерпением ожидаем конструктивных дискуссий со всеми государствами-членами по рекомендациям Группы с целью дальнейшего совершенствования способности Организации Объединенных Наций оказывать странам содействие в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития. В постоянно меняющемся мире — мире, который меняется столь стремительно, — нам, безусловно, необходимо время для обсуждения этих вопросов. Вместе с тем нам необходимо также время для принятия решений. Нам нужны сильные структуры, и если мы не создадим такие структуры, это сделают другие. Сам рынок не в состоянии этого добиться.

**Г-жа Жиранден** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию данной дискуссии, которая, надеюсь, станет отправной точкой для плодотворных обсуждений путей повышения эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

Все мы прекрасно осведомлены о ситуации. Деятельность, осуществляемая Организацией, слишком раздроблена, ее многочисленные ее участники нередко соперничают друг с другом за получение ограниченных и довольно непредсказуемых ресурсов. Развивающиеся страны больше других страдают от нехватки ресурсов, имея дело с партнерами, лишенными средств для оказания им помощи в решении проблем, с которыми они сталкиваются, в том числе в отношении достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Может ли нас устроить такая ситуация?

Франция убеждена в том, что, поскольку Организация Объединенных Наций является оплотом легитимности, поскольку одной из ее целей является обеспечение синтеза вопросов мира, безопасности и развития, поскольку она сочетает функции разработки стандартов с конкретными действиями на местах, она призвана играть важную роль в реагировании на глобальные вызовы и в содействии развитию. Однако неотложный характер этих вызовов требует конкретных результатов. Поэтому от нас зависит обеспечение работоспособности нашей Организации. И эта задача должна стать поистине коллективной задачей для всех нас.

Группа высокого уровня выдвинула целый набор взаимосвязанных рекомендаций, направленных на обеспечение единства действий Организации. Франция поддерживает эту цель обеспечения единства, что никоим образом не противоречит сохранению важности вклада различных учреждений, фондов и программ, что все мы и обязуемся делать.

На местах нам конкретно предлагается перейти от системы, базирующейся на предложении, к более стратегическому подходу, когда страна-партнер будет говорить, какой помощи она ожидает от Организации Объединенных Наций для решения приоритетных задач, которые она сама определит, а также к выделению более предсказуемых ресурсов. В этом состоит суть концепции одной программы, одного руководителя, одного бюджета и одного

офиса, предложенной Группой. Эта реформа, которая позволит нам ввести в действие принцип ассигнований, явно потребует существенной адаптации, в том числе со стороны доноров. На основе принципа полного суверенитета восемь стран добровольно согласились испытать эти новые формы деятельности. Мы поддерживаем их и выражаем свою убежденность в том, что все государства-члены извлекут уроки из своего опыта, разнообразие которых четко покажет, что предлагаемая реформа не направлена на навязывание единых правил для всех, а, напротив, ставит своей целью удовлетворение потребностей каждого.

Что касается вопросов окружающей среды, то, как Вы, г-н Генеральный секретарь, сами подчеркнули на открытии в Париже 2–3 февраля конференции «Граждане Земли», международное сообщество нуждается в более слаженной системе международного управления. Предложенное Группой усиление Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде согласуется со стремлением Франции учредить для Организации Объединенных Наций в качестве одного из ее столпов учреждение, занимающееся экологией, т.е. создать в рамках системы Организации Объединенных Наций экологическую организацию с надлежащими полномочиями координировать необходимые природоохранные меры, направленные на сохранение нашей планеты для грядущих поколений. Диагноз уже известен, и время на обзоры уже прошло. Пришла пора действовать и после проведения консультаций в Генеральной Ассамблее принимать решения, которые позволят нам добиться того, чтобы и в этой области деятельность Организации Объединенных Наций лучше отвечала интересам своих государств-членов.

Что касается гуманитарных вопросов, то Группа верно подчеркнула важность укрепления координации усилий всех сторон, направленных на обеспечение перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию и на активизацию превентивных мер и наращивание потенциала раннего предупреждения.

Наконец, предложение о создании специального органа, который занимался бы гендерной проблематикой, во главе с заместителем Генерального секретаря, вне сомнения, входит в число важных рекомендаций Группы. Франция поддерживает это предложение, понимая при этом, что такая межсек-

торальная тема по-прежнему пронизывает работу оперативных учреждений, которые должны систематически включать ее во все виды своей деятельности. Мы убеждены в том, что в рамках межправительственных дискуссий будет учитываться незаменимый вклад таких важных учреждений, как Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и ЮНИСЕФ, в расширение прав и улучшение положения женщин. В этом отношении функции новой структуры должны быть согласованы с оперативной деятельностью на месте.

Многие из рекомендаций Группы соответствуют проводимым в настоящее время реформам, которые уже пользуются поддержкой государств-членов. Как подчеркнул в своем докладе Генеральный секретарь, логика и здравый смысл требуют, чтобы мы рассматривали предлагаемые меры в контексте существующих процессов в ходе наших межправительственных дискуссий во избежание дублирования. Например, бесспорно то, что трехгодичный обзор оперативной деятельности позволяет нам рассмотреть многие вопросы в области развития. Что касается окружающей среды, то также в этой области существует только один процесс, а именно процесс, который позволяет Организации Объединенных Наций решать соответствующие задачи, стоящие перед международным сообществом. Что касается новых тем, то мы готовы участвовать вместе с Вами, г-жа Председатель, в процессе рассмотрения механизмов, которые требуются для создания необходимых условий, с тем чтобы наша работа протекала как можно более органично и продуктивно.

Наконец, ставки сейчас настолько высоки, что мы не можем рисковать и смириться с крахом всего процесса. Повышение эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций является необходимым условием существования нашей всемирной организации, приверженной принципу многосторонности, и нацелено на сохранение ее уникальной роли на службе развития. Г-жа Председатель, Вы можете быть уверенной в том, что Франция твердо намерена внести свой вклад в этот процесс.

**Г-н Нсенгимана** (Руанда) (*говорит по-английски*): Мне предоставлена честь сделать это заявление от имени Эритреи; стран, где осуществляются экспериментальные проекты в рамках концепции «Единство действий Организации Объединенных

Наций», а именно: Кабо-Верде, Руанды и Объединенной Республики Танзания, и основных стран-доноров — Бельгии, Дании и Швеции.

Мы приветствуем рекомендации Группы высокого уровня. Они предоставляют международному сообществу уникальную возможность повысить эффективность деятельности Организации Объединенных Наций и тем самым сохранить центральную роль ее оперативной деятельности.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря и признание им того факта, что деятельность Организации Объединенных Наций строится не оптимальным образом. Мы согласны с тем, что Организации Объединенных Наций необходимы большая слаженность и согласованность, с тем чтобы она могла действовать как единая организация, а не сумма ее составляющих. Когда будут введены «четыре единых составляющих», Организация Объединенных Наций, вероятно, сможет лучше учитывать национальные приоритеты, будет оказывать больше влияния на других участников процесса развития и вносить более весомый вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Исходя из этого Кабо-Верде, Руанда и Объединенная Республика Танзания добровольно вызвались быть в составе первой группы стран, в которых осуществляются экспериментальные проекты.

Мы приветствуем также рекомендации Группы по определению стран для осуществления экспериментальных проектов в рамках концепции «Единство действий Организации Объединенных Наций». Опыт, приобретенный в результате реализации таких экспериментальных проектов, будет очень ценным для всех нас при разработке общего видения того, как двигаться вперед в осуществлении реформы Организации Объединенных Наций в последующие годы. Мы призываем все учреждения Организации Объединенных Наций и других участников, включая гражданское общество и частный сектор, стать активными партнерами в этом процессе.

Предложения, подготовленные Группой высокого уровня, требуют того, чтобы все партнеры заново обдумали способы финансирования многосторонних учреждений. Нам нужно повысить координацию усилий и лучше учитывать национальные приоритеты, а также поддерживать всеобъемлющие программы развития, а не отдельные проекты. Мы

настоятельно призываем доноров оказывать помощь в единых бюджетных рамках на страновом уровне, непосредственно или в виде дополнительных базовых взносов.

Концепция «Единство действий» нацелена не на сокращение расходов, а скорее на содействие гибкому подходу, слаженности и консолидации, а также оперативному реагированию на нужды стран. Она устранил нынешние недостатки системы управления, которая в настоящее время является слабой, разрозненной и неэффективной, а также решит вопрос непредсказуемости финансирования.

Национальная ответственность и ведущая роль стран, в которых осуществляются экспериментальные проекты в рамках концепции «Единство действий Организации Объединенных Наций», в целом играют ключевую роль. Процессом на всех его этапах — подготовки, осуществления и оценки — должны руководить национальные правительства.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что большинство предложений Группы высокого уровня можно осуществлять в рамках нынешнего процесса реформ. Реформы должны, когда это целесообразно, осуществляться на национальном и региональном уровне, а также на уровне Секретариата. Однако существует необходимость дальнейшего обсуждения вопроса о том, как рассматривать предложения, которые не соответствуют уже установленным процессам реформ.

Окончательная оценка в отношении стран, в которых осуществляются экспериментальные проекты в рамках концепции «Единство действий Организации Объединенных Наций», должна быть основана на их реальном воздействии на развитие в этих странах, а не на абстрактных интеллектуальных соображениях.

Важно продолжать неофициальные межправительственные обсуждения для обеспечения того, чтобы все государства-члены полностью осознали предложенные реформы и их последствия. Важно также, чтобы любые институциональные реформы разрабатывались в условиях транспарентности и оценивались в первую очередь исходя из того, как они сказались на результатах на страновом уровне.

Мы ожидаем рассмотрения идеи учреждения механизмов, таких, как Совет по устойчивому раз-

витию, и вопроса о назначении Координатора по вопросам развития. Мы будем собирать дополнительную информацию и проводить дискуссии по этим рекомендациям.

Мы приветствуем рекомендацию относительно учреждения независимой целевой группы, задачей которой будет ликвидация дублирования, и ожидаем дополнительной информации о составе этой целевой группы и о том, будет ли она создана лишь для выполнения конкретной задачи или же будет действовать постоянно.

Мы поддерживаем предлагаемые реформы методов работы Организации Объединенных Наций, целью которых является повышение уровня профессионализма и эффективности Организации. Согласование процедур, административных структур и повседневной работы — это не самоцель, а подход, который будет, несомненно, способствовать внедрению передовых методов работы и развитию сотрудничества между учреждениями. Это, в свою очередь, должно привести к укреплению поддержки усилий по искоренению нищеты.

Мы приветствуем рекомендации относительно гуманитарной помощи и подчеркиваем важность укрепления координации и руководства, а также финансирования в полном объеме деятельности Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.

Генеральная Ассамблея постановила, что устойчивое развитие должно стать ключевым элементом всей деятельности Организации Объединенных Наций. В свете этого крайне важно, чтобы в соответствии с рекомендациями Группы проводимые сейчас неофициальные консультации привели к ощутимому прогрессу в усилиях по активизации деятельности Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды, а также укреплению международного управления в этой области.

Мы согласны с тем, что Организация Объединенных Наций должна продолжать процесс интеграции прав человека во все направления деятельности в области развития. Мы особо приветствуем рекомендации Группы по укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций в обеспечении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин.

Исключительную важность представляет вопрос об обеспечении координации с другими многосторонними учреждениями, в частности с бреттон-вудскими учреждениями, на уровне Централных учреждений и на страновом уровне, и его следует рассмотреть в срочном порядке.

**Г-н Макни (Канада)** (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии (КАНЗ).

Делегации КАНЗ приветствуют доклад Генерального секретаря о рекомендациях, содержащихся в докладе Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций (A/61/836). Мы с особым удовлетворением восприняли тот факт, что Генеральный секретарь ясно подчеркнул свою широкую поддержку рекомендаций, содержащихся в докладе Группы (A/61/583), а также представил практические и целенаправленные предложения относительно дальнейших шагов в рассмотрении рекомендаций этой Группы.

Делегации КАНЗ согласны с замечанием Генерального секретаря о том, что доклад этой Группы является крупным вкладом в осуществление более широкой повестки дня в области реформы Организации Объединенных Наций. Рекомендации Группы не только придали дополнительный импульс принимаемым в настоящее время усилиям по реформе, но и представляют собой существенную дополнительную ценность благодаря предлагаемым путям преодоления раздробленности и достижения максимального по возможности воздействия усилий Организации Объединенных Наций в области развития, оказания гуманитарной помощи и защиты окружающей среды, в частности на страновом уровне, где это представляется наиболее важным.

Как и Генеральный секретарь, мы особо приветствуем тот акцент, который ставит Группа на задаче сделать систему Организации Объединенных Наций более результативной, эффективной и подотчетной и на конкретных предложениях в этой связи. Делегации КАНЗ согласны с тем, что эти рекомендации заслуживают тщательного и конструктивного рассмотрения всеми государствами-членами. Делегации КАНЗ занимаются выработкой своих национальных позиций по этим рекомендациям и готовы принять активное и конструктивное участие в дискуссиях по этому вопросу.

Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря относительно многоаспектного подхода к осуществлению рекомендаций этой Группы. Этот процесс должен быть достаточно гибким, с тем чтобы можно было избежать разногласий в некоторых областях и задержки прогресса в других, где уже существует или возможен консенсус. Как отметил Генеральный секретарь, многие из рекомендаций Группы согласуются с существующими мандатами по проведению реформы и были, по сути, рассмотрены в ходе мероприятий в различных контекстах деятельности межправительственных учреждений и учреждений Организации Объединенных Наций. К ним относятся дискуссии в Генеральной Ассамблее относительно международного экологического руководства, трехгодичного всеобъемлющего обзора политики, продолжения усилий по повышению эффективности гуманитарной помощи, а также работа Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций. Необходимо продолжать эти усилия.

В продвижении вперед этого процесса важно будет согласовывать принятие решений с соответствующими органами и представителями Организации Объединенных Наций. Например, мы считаем, что некоторые рекомендации относятся к полномочиям Генерального секретаря. Другие относятся к сфере компетенции других высших административных лиц в системе Организации Объединенных Наций и, в частности, в органах по координации. Некоторые рекомендации потребуют обязательного рассмотрения и согласия межправительственных органов.

В этой связи мы поддерживаем предлагаемый Генеральным секретарем дифференцированный подход, стараясь в то же время не забывать о рекомендациях Группы в целом. Г-жа Председатель, мы ожидаем от Вас дальнейших рекомендаций о том, как составить план продвижения вперед межправительственного процесса по тем вопросам там, где это необходимо.

Важной инициативой по укреплению слаженности и, следовательно, достижению Организацией Объединенных Наций конкретных результатов на страновом уровне является экспериментальный проект для реализации в восьми странах. Мы горячо приветствуем инициативу тех стран, которые добровольно выразили готовность к тому, чтобы приступить к осуществлению на практике принци-

пов, изложенных в докладе Группы. Мы считаем, что уроки, извлеченные в результате осуществления этих экспериментальных проектов, сыграют важную роль в плане информирования в рамках других предпринимаемых усилий по осуществлению реформы. Мы будем внимательно следить за прогрессом в осуществлении этих экспериментальных проектов и ждать поступления аналитических данных и информации об опыте, накопленном в результате этих экспериментов. Мы полагаем, что опыт в связи с этими экспериментальными проектами сыграет свою роль в плане информирования в рамках других усилий в области осуществления реформы для обеспечения того, чтобы большая результативность этих усилий на страновом уровне поддерживалась слаженными и эффективными процессами и системами на региональном уровне и на уровне Центральных учреждений.

*(говорит по-французски)*

Организация Объединенных Наций должна предпринимать эффективные усилия по поощрению и защите прав человека. Центральное место в этих усилиях занимает гендерное равенство и предоставление больших прав и возможностей женщинам. В этой связи одной из рекомендаций Группы высокого уровня, которую мы считаем важной и которую также особо подчеркнул Генеральный секретарь, является необходимость укрепления тех органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются гендерной проблематикой. Делегации КАНЗ поддерживают предложение Группы относительно учреждения нового поста заместителя Генерального секретаря, которое, по нашему мнению, идет рука об руку с дискуссией об укреплении существующих структур, занимающихся гендерной тематикой. Мы надеемся на то, что эта рекомендация будет оперативно реализована и получит широкую поддержку.

В заключение мы хотели бы выразить удовлетворение тем, что Генеральный секретарь воспользовался возможностью, предоставленной Группой высокого уровня, для продвижения вперед реформы Организации Объединенных Наций. Это возможность для всех государств-членов принять участие в обстоятельной и содержательной дискуссии по вопросу о повышении эффективности Организации Объединенных Наций и ее способности к достижению конкретных результатов в выполнении важных мандатов в области развития, оказания гуманитарной помощи, прав человека и охраны окружающей

среды. Мы надеемся на то, что после этой первоначальной реакции на доклад Генерального секретаря и рекомендации Группы нам удастся быстро продвинуться вперед и вскоре провести слаженные и организованные консультации. Мы приветствуем решение о том, чтобы Первый заместитель Генерального секретаря возглавила усилия по достижению слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Мы с удовольствием будем работать вместе с ней, другими государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и с Вами, г-жа Председатель, в дальнейшем осуществлении этой важной деятельности.

**Г-н Осима** (Япония) *(говорит по-английски)*: Г-жа Председатель, делегация Японии выражает Вам признательность за созыв этого заседания вскоре после опубликования доклада Генерального секретаря по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций (A/61/836). Мы благодарим Генерального секретаря за доклад и приветствуем его. Моя делегация в целом согласна с мнениями, выраженными в докладе, и, в частности, приветствует предложение Генерального секретаря о том, чтобы незамедлительно начать осуществление основных рекомендаций Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций.

Наш успех в этом начинании будет зависеть от того, насколько успешно Организация Объединенных Наций сможет решить те многочисленные задачи, которые стоят перед ней сейчас и будут стоять в будущем, такие, как осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, поддержка миростроительства, защита окружающей среды, защита прав человека, содействие равенству между мужчинами и женщинами и предоставление гуманитарной помощи, не упуская из виду те огромные трудности, которые связаны с изменением климата и глобальным потеплением.

Мы считаем, что государства-члены сейчас готовы начать межправительственное обсуждение доклада Группы Генеральной Ассамблеи. Очевидно, что слаженность в рамках системы Организации Объединенных Наций тесно связана с более широкой программой реформирования Организации Объединенных Наций, и в связи с этим я хотел бы на этом этапе кратко затронуть несколько вопросов,

оставляя за собой право более подробно изложить наши взгляды на более позднем этапе.

В первую очередь, крайне важен фактор времени. Мы уже находимся в середине пути, ведущего к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и если мы не сможем достаточно быстро принять меры по повышению эффективности Организации, увеличится опасность того, что мы потерпим новую неудачу в осуществлении наших целей. Рекомендации Группы не должны рассматриваться просто как предложения, подлежащие обсуждению. Скорее мы должны нацелить усилия на принятие решений и мер в целях их практического осуществления, по возможности, в максимально сжатые сроки.

Кроме того, следует упорядочить и реорганизовать наши обсуждения, с тем чтобы мы смогли добиться максимальных результатов скорейшим образом. Япония полностью согласна с мнением Генерального секретаря в отношении того, что различные предложения, содержащиеся в докладе, должны быть рассмотрены с учетом их достоинств и что доклад следует рассматривать в контексте текущих процессов проведения реформ.

Во-вторых, я хотел бы вновь заявить о том, что конечной целью слаженности в системе Организации Объединенных Наций должен быть поиск наиболее эффективных средств оказания услуг нуждающимся в них общинам и людям. В этом отношении в докладе Группы высокого уровня (A/61/563) справедливо указывается, что «национальная ответственность и направленность на человека» (пункт 12) относится к числу ключевых принципов, определяющих наши поиски слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде. Этот принцип особенно важен, поскольку, по нашему мнению, он подтверждает важную роль безопасности человека в рамках нашего подхода. Концепция безопасности человека была упомянута в Итоговом документе Саммита 2005 года, который провозгласил, что «все люди, в том числе уязвимые люди, имеют право быть избавленными от страха и нужды» (резолюция 60/1, пункт 143). Наши усилия по достижению слаженности в системе и последующее осуществление нами рекомендаций Итогового документа должны определяться концепцией безопасности человека и исходить из нее.

В-третьих, в том, что касается подхода, основанного на концепции единства действий Организации Объединенных Наций на страновом уровне, мы рады отметить, что началось осуществление восьми экспериментальных проектов. Мы надеемся, что этот эксперимент позволит получить надлежащие данные и послужит важной основой для будущих обсуждений. В связи с этим Генеральный секретарь привлекает внимание к полномочиям координатора-резидента Организации Объединенных Наций и роли Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), включая связанную с этим идею системы внутренней защиты. Мы считаем важным, чтобы ПРООН сохраняла нейтралитет в области управления системой координаторов-резидентов и слаженно реагировала на потребности людей на местах.

В заключение хочу отметить, что, изучая рекомендации Группы высокого уровня и доклад Генерального секретаря, мы считаем, что необходимо уделять более пристальное внимание проблемам изменения климата и глобального потепления вследствие серьезного характера и масштабов связанных с ними угроз и их последствий для безопасности человека, а также, потенциально, для национальной безопасности в краткосрочной и долгосрочной перспективе. Генеральная Ассамблея должна рассмотреть вопрос о проведении целенаправленного обсуждения этого вопроса и о возможном обращении к Генеральному секретарю с просьбой дать рекомендации относительно того, какие меры могла бы принять система Организации Объединенных Наций в целом, чтобы наиболее эффективно и слаженно откликнуться на глобальную проблему, связанную с изменением климата.

В заключение, г-жа Председатель, я хотел бы отметить, что государства-члены должны стремиться к тому, чтобы воплотить как можно больше рекомендаций Группы в конкретные действия и сделать это как можно скорее. С этой целью Япония будет принимать конструктивное участие в обсуждениях по существу вопросов.

**Г-жа Асмади** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его исчерпывающие замечания и за его личное внимание к рекомендациям, содержащимся в докладе Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций (A/61/583).

Доклад является действительно своевременным, в то время как мы продолжаем продвигаться вперед по пути проведения процесса реформ Организации Объединенных Наций. Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному постоянным представителем Пакистана от имени Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения.

У моей делегации вызывает оптимизм подход Генерального секретаря, направленный на содействие транспарентному и всеобъемлющему процессу, а не на то, чтобы воспринимать рекомендации Группы как нечто само собой разумеющееся. В то время как существует консенсус по вопросу о необходимости проведения реформы, фактическое развитие событий на местах послужило основой для рекомендаций, определяющих тот подход, который надлежит принять.

Исходя из опыта, полученного нами во время цунами 2004 года, мы можем сказать, что Организация Объединенных Наций откликнулась незамедлительно. Однако обнаружились недостатки, которые подчеркивают насущную необходимость согласования и координации стратегий между организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. Кроме того, также необходимо повысить координацию между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, сообществом доноров, правительствами пострадавших стран, местным населением, неправительственными организациями, гражданским обществом и частным сектором, что является крайне важным фактором эффективности работы на месте.

С учетом этих обстоятельств и пытаясь добиться лучшего понимания рекомендаций Группы и их возможного влияния на страновом, региональном и глобальном уровнях, правительство Республики Индонезия и правительство Королевства Норвегия совместно были принимающими сторонами консультаций высокого уровня Азиатско-Тихоокеанского региона по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, состоявшихся в Джакарте 29–30 марта. На этом совещании было достигнуто согласие о необходимости обеспечения слаженности и эффективности системы Организации Объединенных Наций.

Президент Сусило Бамбанг Юдхойоно в своем вступительном заявлении подчеркнул четыре основополагающих принципа, которые должны влиять

на процесс реформ. Прежде всего, необходимо прогнозируемое финансирование всех национальных программ. Во-вторых, необходимо упростить административный процесс осуществления программы. В-третьих, программы Организации Объединенных Наций должны быть связаны с национальными программами. В-четвертых, необходимо национальное участие в программах Организации Объединенных Наций на страновом уровне.

В то время как Индонезия твердо поддерживает процесс реформирования Организации Объединенных Наций, мы хотели бы подчеркнуть, что этот процесс не должен умалять характер операций Организации Объединенных Наций. Они должны сохранять свой универсальный, добровольный и многосторонний характер и масштабы, и они должны отвечать конкретным, ясно выраженным потребностям получающих их стран. Мы надеемся, что слаженность, эффективность и действенность в рамках системы Организации Объединенных Наций внесет вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных международным сообществом целей в области развития.

Мы также хотели бы подчеркнуть, что подход, основанный на концепции единства действий Организации Объединенных Наций, должен учитывать национальные условия и приоритеты. Он должен быть добровольно поддержан национальными правительствами. Не менее важно провести обзор накопленного практического опыта, с тем чтобы проанализировать ценные уроки, а не уделять внимание лишь достижению сформулированных в докладе целевых показателей. Можно распространить накопленный опыт в тех странах, в которых осуществляются экспериментальные проекты. Хотелось бы также, чтобы он принес пользу и другим странам в будущем.

Первостепенной задачей, которая стоит перед Индонезией, является выполнение материально-технических требований, выдвигаемых процессом реформы. Осознавая те трудности, с которыми сталкиваются все 28 учреждений Организации Объединенных Наций, которые работают в Индонезии, наше правительство серьезно рассматривает вопрос о создании национальной системы в рамках концепции «Единство действий Организации Объединенных Наций» в целях улучшения слаженности и координации проводимой на местах работы, что при-

ведет к значительному укреплению наших партнерских отношений с Организацией Объединенных Наций в интересах развития.

И наконец, моя делегация считает, что наши сегодняшние прения — это первый шаг на пути длительного межправительственного процесса. Мы хотели бы заверить Ассамблею в том, что Индонезия готова внести свой вклад в осуществление следующего этапа процесса реформ. Мы готовы объединить наши усилия с усилиями других государств-членов и Генерального секретаря, чтобы придать импульс этим позитивным сдвигам.

**Г-н Чулков** (Российская Федерация): Г-жа Председатель, как и предыдущие ораторы, прежде всего мы хотели бы поблагодарить Вас за организацию сегодняшней встречи для обсуждения рекомендаций доклада Панели по общесистемной согласованности (A/61/583), а также выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за подготовку и презентацию его доклада о рекомендациях Панели (A/61/836).

Рады, что многие положения доклада Генерального секретаря созвучны подходам российской делегации. Прежде всего, это касается признания важности межправительственного обсуждения рекомендаций Панели и учета контекста уже идущих в Организации Объединенных Наций реформенных процессов — трехлетнего всеобъемлющего обзора оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, переговорного процесса по международному природоохранному управлению, а также продолжающейся в Экономическом и Социальном Совете и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций гуманитарной дискуссии.

Мы приветствуем начало процесса межправительственного обсуждения доклада Панели, лишь по итогам которого будет возможно принять решения о выполнении тех или иных рекомендаций.

В целом разделяя общий посыл доклада Панели и поддерживая стремление к повышению согласованности оперативной, гуманитарной и природоохранной деятельности Организации Объединенных Наций, мы полагаем, что ряд рекомендаций полезны и заслуживают серьезного и всестороннего обсуждения.

Тем не менее мы не рассматриваем доклад как некий «пакет». Его рекомендации, по нашему мне-

нию, следует обсуждать каждую в отдельности и в соответствии с ее собственной ценностью. В этой связи особую значимость приобретает вопрос об организации процесса нашей работы, и мы были бы Вам признательны за предложения на этот счет.

Г-жа Председатель, позвольте несколько слов кратко сказать о существовании самих рекомендаций. Мы полагаем, что политическими рамками реформенных усилий в области оперативной деятельности остается резолюция 59/250 о трехлетнем всеобъемлющем обзоре оперативной деятельности, и подтверждаем свою полную поддержку фундаментальным принципам содействия развитию по линии Организации Объединенных Наций — это универсальность, добровольность, нейтральность и безвозмездность.

С нашей точки зрения, главный критерий оценки мер по улучшению согласованности деятельности тех или иных организаций должен состоять в том, насколько эти меры помогают агентствам Организации Объединенных Наций лучше и более эффективно выполнять их мандаты по содействию странам.

Идея создания «Единой Организации Объединенных Наций» на страновом уровне интересна. Однако уже сейчас очевидно, что данный подход не способен разрешить все проблемы и поднимает ряд дополнительных вопросов. В частности, что касается согласованности с деятельностью бреттонвудских учреждений, то дальнейшего обсуждения требуют вопросы объединения ресурсов агентств и «бюджетирования, основанного на результатах».

Кроме того, у нас нет оценки опыта в осуществлении подобных «Единых программ» с точки зрения их эффективности. Упомянутый в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций срок до конца текущего года представляется нам мало реалистичным для оценки результатов программ, которые еще только запускаются.

Мы согласны с мнением о строгом соблюдении принципа добровольности в применении этой модальности взаимодействия с Организацией Объединенных Наций. Каждая страна должна иметь право самостоятельно выбирать формы взаимодействия с Организацией Объединенных Наций — либо через «Единую программу», либо в соответствии с действующими ныне модальностями.

Разделяем озабоченности ряда стран и в отношении увязки оперативной деятельности в целях развития с проблемами прав человека и гендера, которая, на наш взгляд, может привести к политизации оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и утрате ею одного из главных ее преимуществ. Кроме того, любое техническое содействие в области прав человека может оказываться лишь по просьбе и в случае соответствующего обращения со стороны государств-бенефициариев.

Для нас также очевидно, что основными форумами по вопросам прав человека в системе Организации Объединенных Наций, в т.ч. в аспекте нормотворчества, являются Совет по правам человека и Третий комитет Генеральной Ассамблеи. Основной же функцией Управления Верховного комиссара по правам человека как структуры Секретариата является «обслуживание» данных межправительственных органов.

Предложение Панели по упорядочению различных гендерных институтов Организации Объединенных Наций через их объединение заслуживает внимания и самого детального изучения. При этом для нас очевидно, что при любом исходе важно сохранить устоявшееся распределение функций между Секретариатом и государствами-членами, в частности, в том, что касается выработки стандартов и подотчетности. Функция нормотворчества должна оставаться за государствами, перед которыми должен быть ответственен Секретариат. Инверсии здесь просто недопустимы.

Что же касается институциональных предложений Панели, то мы исходим из того, что оптимальным вариантом является не создание новых органов и учреждений, а более рациональное и эффективное использование уже имеющихся. К сожалению, в докладе Панели мы не увидели адекватного обоснования необходимости создания ни "L-27", ни «Совета по устойчивому развитию».

Не убеждены в целесообразности и таких предложений Панели, как создание «Независимой целевой группы» по устранению дублирования и запуск «Независимой и авторитетной оценки» системы природоохранного управления Организации Объединенных Наций.

В заключение, г-жа Председатель, позвольте заверить Вас в позитивном и конструктивном настроении российской делегации и выразить уверен-

ность в том, что начинающаяся сегодня под Вашим руководством переговорная работа увенчается успехом и приведет нас к приемлемым для всех стран результатам.

**Сэр Эмир Джоунз Парри** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство целиком и полностью присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Германии от имени Европейского союза (ЕС).

Это — уникальная возможность подкрепить видение, отраженное в целях развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, первоклассной системой осуществления под эгидой Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, необходимо воспользоваться этой возможностью.

По нашему мнению, этот доклад пойдет на пользу всем. Я говорю так, полагая, что он пойдет на пользу развивающимся странам. Они ищут не просто большей помощи; они ищут лучшей помощи, и этот доклад открывает возможности для этого. Он пойдет на пользу системе Организации Объединенных Наций, в том числе ее персоналу, поскольку он позволит нам эффективнее и оперативнее достигать поставленных целей на местах. И он пойдет на пользу государствам-членам в борьбе с такими проблемами двадцать первого века, как ликвидация нищеты, изменения климата и так далее, поскольку донорам нужна более эффективная система предоставления помощи. Это имеет огромную важность, поскольку бюджет на оказание помощи растет. Поскольку правительства, подобные моему, ищут возможности направлять большие средства в порядке оказания помощи через Организацию Объединенных Наций, они должны быть уверены в том, что это действительно произойдет. На мой взгляд, доклад этой Группы позволит предоставлять более значительные финансовые средства через Организацию Объединенных Наций, от чего выиграют все. Именно поэтому, с коллективной точки зрения, успех явится достижением Организации Объединенных Наций, и наоборот. В случае нашей неудачи сократится вероятность того, что нам удастся достичь желаемых результатов многосторонних усилий по линии Организации Объединенных Наций.

Вся международная система, занимающаяся вопросами развития, должна видоизмениться в целях решения проблем, с которыми мы сталкиваемся. Мы считаем, что доклад Группы закладывает

прочную основу успеха Организация Объединенных Наций. Мы можем либо проигнорировать этот доклад, либо использовать его. Давайте не позволим ему затеряться в дебатах о необходимости перемен. Проведенный Группой анализ был подтвержден Парижской декларацией. Его итоговые выводы свидетельствуют о том, что деятельность Организации Объединенных Наций можно оценить как не вполне удовлетворительную. Давайте постараемся использовать доклад этой Группы для того, чтобы согласовать, как и когда могут быть сделаны необходимые изменения.

Я знаю, что много говорилось об условиях. Позвольте мне прояснить нашу позицию. На страновом уровне концепция единства действий Организации Объединенных Наций означает предоставление дееспособным правительствам возможности решать, как наилучшим образом использовать внешнюю помощь, предоставляемую для решения их приоритетных национальных задач, с упором на большую отчетность за результаты. Это — открытая дверь для нового партнерства и доверия. Являясь донором, Соединенное Королевство привержено долговременным партнерским отношениям. В качестве доказательства этого можно привести примеры наших 10-летних страновых инвестиционных планов в Мозамбике, Руанде, Гане и Сьерра-Леоне. Подобные обязательства, взятые такими донорами, как Соединенное Королевство, продиктованы не условиями, а доверием. Именно поэтому сегодня Соединенное Королевство — это второй по размеру донор системы Организации Объединенных Наций, поскольку мы верим, что мы многое получаем в ответ и что отдача будет расти. Однако отдача возможна лишь при условии, что мы готовы воспользоваться возможностями, открываемыми этим докладом, и продвигаться вперед таким образом, чтобы развивающиеся страны постоянно подтверждали, что это именно то, что им нужно. В этом и состоит важность экспериментальных проектов, и я полагаю, что, когда они принесут свои результаты, они продемонстрируют, почему это является шагом вперед.

Позвольте мне привести еще один, последний пример, доказывающий важность этого. Существует слишком много стран, которые не получают выгоды от деятельности доноров на двусторонней основе. Они являются сиротами многосторонней системы. Улучшение системы управления и большая целена-

правленность политики позволили бы этим странам, которые в настоящее время лишены двусторонней донорской помощи, в конечном счете получить многостороннюю помощь.

Поэтому мы очень надеемся, что эта дискуссия станет началом процесса, который быстро приведет к существенному улучшению положения дел, особенно, я бы сказал, в осуществлении экспериментальных проектов и в решении проблем, связанных с гендерной проблематикой, а затем мы перейдем к осуществлению положений этих и других частей доклада Группы, чтобы откликнуться на пожелания развивающихся стран. Позвольте повторить: на мой взгляд, от этого доклада выиграют все.

**Г-н Сен** (Индия) (*говорит по-английски*): Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад (A/61/836) о рекомендациях Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, а также Вам, г-жа Председатель, за инициативу начать этот межправительственный процесс, предоставляющую нам возможность прокомментировать главным образом процесс рассмотрения рекомендаций этого доклада, а также кратко остановиться на вопросах существа. Мы в основном присоединяемся к совместному заявлению от имени Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, с которым выступил Председатель Группы 77.

Доклад Группы высокого уровня (A/61/583) охватывает широкий круг вопросов, среди которых — функционирование фондов и программ Организации Объединенных Наций на страновом уровне, их управленческая структура, способы финансирования, применяемые методы оперативной деятельности, взаимоотношения с бреттонвудскими учреждениями, укрепление структур Организации Объединенных Наций, занимающихся гендерной проблематикой, и многие другие вопросы.

Содержание доклада Группы высокого уровня носит сложный и технический характер. Многие из его рекомендаций содержат идеи, которые могут служить лишь ориентирами в работе по направлениям, рекомендуемым Группой. Его нередко отличают недостаточная четкость и нехватка деталей в отношении конкретного осуществления этих рекомендаций. Группа явно оставила доработку деталей Секретариату.

В докладе Генерального секретаря излагаются его взгляды и рекомендации в отношении некоторых элементов, получивших освещение в докладе Группы. Однако даже в этом докладе нет информации об аспектах осуществления конкретных рекомендаций Группы. Подтверждением этого является тот факт, что почти пять месяцев спустя после выхода доклада Группы — в ноябре прошлого года — Секретариат напряженно трудится над доработкой деталей осуществления. Это должно дать нам представление о том, сколько времени потребуется подразделениям Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, для обеспечения выполнения рекомендаций этой Группы. Нам представляется странной такая активность на полпути к достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В пункте 8 своего доклада Генеральный секретарь признает необходимость «процесса обзора и налаживания диалога в целях достижения на широкой основе общего понимания его целей, содержания и предложений». Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что многие положения доклада Группы нуждаются в достижении «общего понимания». Хорошим примером этого является сам подход «Единство действий Организации Объединенных Наций».

В пункте 12 своего доклада Генеральный секретарь приводит информацию о том, как подход «Единство действий Организации Объединенных Наций» будет опробован. Он пишет:

«Осуществление этого начинания обеспечит столь необходимую проверку практического применения принципов, отстаиваемых Группой, в различных странах, а анализ полученных результатов и накопленного опыта будет представлен соответствующим руководящим органам в конце года».

Поскольку отчеты об осуществлении восьми экспериментальных проектов выйдут только к концу года, мы не понимаем, как можно оценивать рекомендации Группы до того, как результаты этих экспериментальных проектов будут объявлены. Возможно, логичнее было бы подождать с рассмотрением этого доклада, дожидаясь результатов экспериментальных проектов, после чего приступить к рассмотрению этого доклада в целом.

В начале своего доклада — в пункте 9 — Генеральный секретарь рекомендует, что

«предложения, содержащиеся в докладе, следует рассматривать как согласованное единое целое, поскольку сам доклад как таковой состоит из множества рекомендаций, связанных между собой».

Мы полностью согласны с тем, что содержание доклада нельзя разбивать в целях рассмотрения в различных подразделениях Организации Объединенных Наций. Единый и взаимосвязанный подход — это единственный приемлемый вариант. Однако это не предполагает, что рекомендации Группы должны быть сведены в один пакет. На наш взгляд, в ходе рассмотрения этих рекомендаций на межправительственном уровне государства-члены смогут принять решение в отношении тех рекомендаций Группы, которые заслуживают дальнейшего рассмотрения и осуществления.

Более эффективная система развития Организации Объединенных Наций прежде всего и главным образом отвечает интересам развивающихся стран. Именно в развивающихся странах в ходе претворения в жизнь различных программ осуществляется оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития. Мы убеждены, что цель реформы Организации Объединенных Наций должна состоять в обеспечении того, чтобы система могла более адекватно откликаться на нужды развивающихся стран путем обеспечения более оперативного и более эффективного предоставления помощи Организации Объединенных Наций на нужды развития. Таким образом, согласованность не является самоцелью. Поэтому мы убеждены, что по окончании экспериментальных проектов следует оценивать не только «как» осуществлялись рекомендации Группы, но и «в какой мере». Нам необходимо знать, сколько учреждения Организации Объединенных Наций сэкономили на стоимости сделок, насколько уменьшилось бремя отчетности и насколько было улучшено предоставление помощи на цели развития, призванной поддерживать усилия развивающихся стран, направленные на осуществление их национальных планов развития и решение приоритетных задач.

В процессе оценки влияния на развитие улучшенной координации и согласованности действий важно также оценивать расходы, понесенные во имя

достижения большей эффективности. Мы неоднократно просили предоставить данные о расходах, понесенных фондами и программами Организации Объединенных Наций на нужды координации. Нам уже известно, что повышение уровня координации позволяет получить экономию в долгосрочном масштабе. Хотелось бы ознакомиться с конкретными цифрами расходов, связанных с координацией, понесенных фондами и программами за эти годы, включая расходы на систему координаторов-резидентов. В докладе Группы высокого уровня приводятся дополнительные рекомендации по улучшению координации или слаженности. Хотелось бы знать, сколько это будет стоить системе Организации Объединенных Наций, прежде чем приступать к обсуждению вероятных преимуществ, которые могут быть получены в результате осуществления этих рекомендаций.

Генеральный секретарь заверил нас, что будет должным образом рассмотрено предложение Группы высокого уровня о создании независимой целевой группы для устранения дублирования в системе Организации Объединенных Наций и объединения там, где это необходимо, учреждений Организации Объединенных Наций на основе выводов Группы. В результате этих мер, как представляется, возникнет дублирование в том, что касается процесса пересмотра мандатов, который параллельно проводят государства-члены силами неофициальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи.

Детали, которые мы стремимся выяснить сегодня, а также детали, которые Генеральный секретарь обещал предоставить в своем докладе, позволят нам провести сравнительный анализ затрат и результатов в ходе межправительственных обсуждений. Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики позволил соблюсти оптимальный баланс между частным и общим, создав синергизм и обеспечить при этом сохранение потенциалов, присущих каждому отдельному мандату. Слаженность и единая система Организации Объединенных Наций не являются самоцелью, если мы, как и Шелли, считаем, что «исчезнет все — единое бессменно». Когда мы шьем новый пиджак, следует проявлять осторожность, чтобы он не превратился в смиренную рубашку.

Было бы жаль, если бы Программа развития Организации Объединенных Наций утратила свою роль консультативного органа по проблемам разви-

тия человечества и политики развития применительно к общим вопросам развития и стала бы просто координатором и менеджером, перестав уделять самое пристальное внимание проблемам развития и нищеты. Если соблюдение прав человека станет условием предоставления помощи, что приведет к размыванию сути права на развитие, то это не будет благоприятным поворотом событий. Концепция учреждения совета по устойчивому развитию не представляется жизнеспособной; подрыв руководящей роли государств-членов и каждого исполнительного совета применительно к отдельным мандатам различных фондов и программ недопустим.

Резолюция об укреплении Экономического и Социального Совета была принята после того, как был представлен доклад Группы высокого уровня. Для начала, прежде чем рассматривать альтернативные варианты, нам необходимо претворить в жизнь усиленные мандаты, в первую очередь мандат на проведение периодического обзора международной экономической политики, который должен включать в себя и обзор политики бреттон-вудских учреждений. Самое важное на современном этапе событие для Организации Объединенных Наций и для бреттон-вудских учреждений — это событие, которое еще не произошло, а именно реформа Совета Безопасности и самих бреттон-вудских учреждений. С учетом этой пока не состоявшейся реформы, которая во многом является источником существующей основополагающей несогласованности, обеспечение согласованности в рамках всей системы едва ли будет способствовать даже поверхностным переменам к лучшему. Мы не думаем, что простая административная и институциональная реорганизация может заменить собой подлинную институциональную реформу.

Мы надеемся, что Вы, г-жа Председатель, возглавите консультации, в результате которых удастся принять решение относительно того, какого рода процесс может быть намечен для того, чтобы обеспечить всеобъемлющее рассмотрение на межправительственном уровне доклада Группы высокого уровня и доклада Генерального секретаря о представленных Группой рекомендациях.

*Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.*